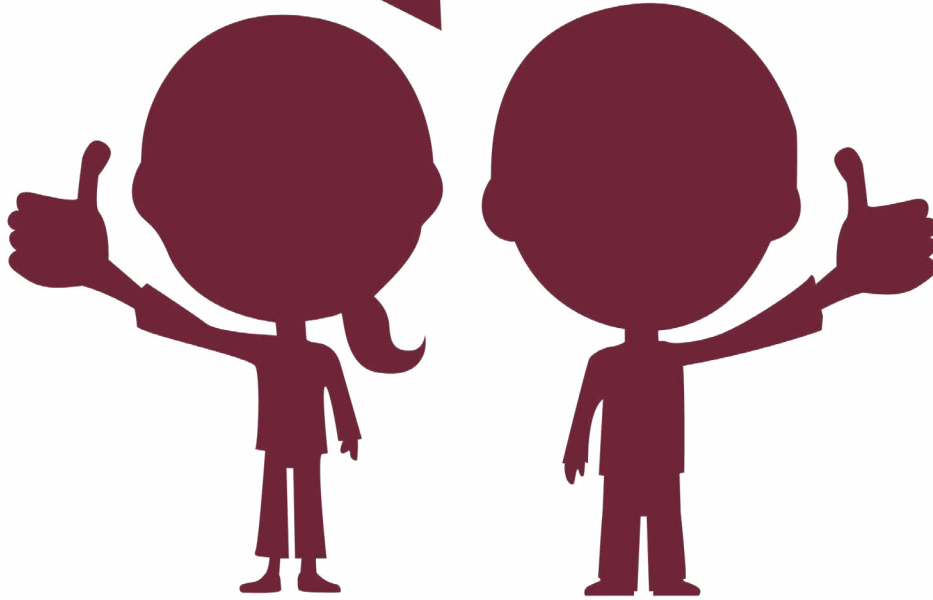


WHERE WE HAVE A  
**VOICE!**



SOUTH ST. PAUL SCHOOL AGE CARE  
**Kids' Choice**

**MANUAL FAMILIAR**

**AÑO ESCOLAR 2025-26 Y VERANO 2026**

Sirviendo desde jardín de infantes hasta sexto grado

Además de las políticas incluidas o mencionadas en este manual, se espera que los jóvenes y sus familias conozcan y cumplan todas las políticas del Distrito. Todas las políticas del Distrito se pueden encontrar en el sitio web del Distrito, [www.sspps.org](http://www.sspps.org), en la sección “Acerca de SSPPS” y luego en “Consejo Escolar y Políticas del Distrito”. Los jóvenes deben prestar especial atención a las políticas de la Sección 500, que se refieren específicamente a los jóvenes. Las preguntas sobre las políticas pueden dirigirse al Director de Educación Comunitaria de South St. Paul.

## ¡BIENVENIDO A KIDS' CHOICE!

### DECLARACIÓN DE MISIÓN

Proporcionar un programa de calidad que fomente un entorno seguro, cooperativo, solidario y creativo que promueva la singularidad individual, la autoestima, el trabajo en equipo y el respeto por todos.

### DECLARACIÓN DE VISIÓN

Los Programas Juveniles de South St. Paul son un lugar donde creamos un ambiente seguro para que los jóvenes se conviertan en líderes seguros de sí mismos, culturalmente enriquecidos y compasivos, que abrazan el aprendizaje permanente y desean generar un cambio positivo en el mundo.

Kids' Choice es un programa de cuidado para niños en edad escolar, sin fines de lucro y financiado con matrícula, proporcionado por o en nombre del Departamento de Educación Comunitaria de las Escuelas Públicas de South St. Paul.

El programa ofrece actividades educativas, recreativas y de desarrollo de calidad, así como un entorno estimulante y supervisado para jóvenes en edad escolar. Cada joven es valorado como una persona única, capaz de generar ideas y acciones valiosas. El personal, atento y atento, proporciona un ambiente de apoyo para ayudar a los jóvenes a desarrollar autoestima y convertirse en individuos autónomos y autodisciplinados. El programa Kids' Choice se centra en satisfacer las necesidades de los jóvenes y las familias de la comunidad.

### KIDS' CHOICE OFRECE:

- Oportunidades creativas
- Oportunidades para que los jóvenes elijan sus actividades
- Actividades recreativas
- Espacios seguros en un entorno grupal
- Un ambiente estimulante y alegre
- Personal cálido y atento que infunde un sentimiento de seguridad y pertenencia

### KIDS' CHOICE APOYA LOS VALORES DE:

- Autoconcepto saludable
- Responsabilidad por el propio comportamiento
- Respeto a los demás
- Espíritu de cooperación
- Participación comunitaria

### LOS JÓVENES DE KIDS' CHOICE PARTICIPAN EN LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES:

- Artes y manualidades
- Ciencias
- Tiempo en grupo (grandes y pequeños)
- Actividad física en interiores y exteriores
- Actividades diarias autodirigidas y dirigidas por el personal
- Oportunidades para tiempo individual, tareas y trabajo en la computadora
- Visitas a la biblioteca (en verano) y programas de lectura
- Invitados especiales/excursiones

### ADMINISTRACIÓN Y FINANCIACIÓN

El programa Kids' Choice está bajo la dirección del Director de Educación Comunitaria y el Supervisor del Centro de South St. Paul. El programa se rige por las políticas y procedimientos del Distrito Escolar Público de South St. Paul. Kids' Choice es un programa autosuficiente; los costos del programa, como el personal, el transporte en autobús, los materiales, las excursiones y las actividades especiales, se financian con las matrículas pagadas por los padres/tutores.

## SIRVIENDO A ESTUDIANTES CON NECESIDADES ESPECIALES

El programa Kids' Choice realizará adaptaciones razonables para atender a jóvenes con necesidades especiales y garantizar su integración en el programa, trabajando con el niño, la familia, el personal escolar y el personal del programa. Se realizará una evaluación inicial con las partes mencionadas anteriormente antes del primer día de asistencia del joven. Los jóvenes son supervisados en un entorno grupal; no se espera que su comportamiento requiera supervisión individualizada de forma rutinaria. Si un joven no se adapta bien al entorno del programa con el nivel de apoyo ofrecido y después de implementar las modificaciones razonables del programa, se podrían recomendar opciones de cuidado alternativo.

Dado que los jóvenes son supervisados en un entorno grupal, no se espera que su comportamiento requiera supervisión individualizada de forma rutinaria. Cada joven es evaluado continuamente para determinar la capacidad del programa para satisfacer sus necesidades.

## ESTÁNDARES DEL PROGRAMA

Los estándares del programa se adaptan de las directrices desarrolladas por el Departamento de Juventud, Familia y Aprendizaje de Minnesota, la Asociación de Educación Comunitaria de Minnesota, el programa de Cuidado de Niños en Edad Escolar de Minnesota y el Departamento de Niños, Jóvenes y Familias de Minnesota. Kids' Choice cuenta con personal atento y con experiencia en educación, primera infancia, desarrollo juvenil y cuidado de niños en edad escolar. Se realizan verificaciones de antecedentes de todos los empleados que supervisan a los niños. Las áreas de Desarrollo Infantil, Salud y Seguridad, Preparación para Emergencias, Traumatismo Craneoencefálico por Abuso y Denuncia Obligatoria son requisitos anuales, y también se ofrecen horas y clases de desarrollo profesional relacionadas con el cuidado de niños en edad escolar.

## LAS PROPORCIONES DEL PROGRAMA KIDS' CHOICE SON LAS SIGUIENTES:

Jóvenes de kínder a 6.º grado: 1:15

El personal organiza las actividades del programa para que los grupos no excedan el tamaño de los que se pueden supervisar de forma segura. La proporción y la supervisión de los participantes del programa pueden ajustarse según las actividades. En grupos, el tamaño máximo es de...

Jóvenes de kínder a 6.º grado: 30

## OPCIONES DEL PROGRAMA

### ***Programa antes de la escuela: 6:30 a.m. - Inicio de la jornada escolar***

Las actividades extraescolares incluyen actividades autodirigidas y estructuradas, diversos proyectos y actividades de enriquecimiento, tiempo para la actividad física, ayuda con las tareas y computadoras. El desayuno se puede adquirir a través del Programa de Servicios de Alimentos del Distrito.

### ***Programa Después de Clases: Fin del Día Escolar - 6:00 p.m.***

Las actividades extraescolares incluyen actividades autodirigidas y estructuradas, diversos proyectos y actividades de enriquecimiento, tiempo para actividad física, ayuda con las tareas y computadoras. El programa proporciona una merienda.

### ***Programa de día no escolar: 6:30 a.m. - 5:30 p.m. - Se requiere inscripción previa***

Los días no lectivos son opcionales cuando no hay clases, con la excepción de los días festivos del Distrito y los días de preparación del programa. Las oportunidades en días no lectivos incluyen actividades autodirigidas y estructuradas, diversos proyectos y actividades de enriquecimiento, tiempo para la actividad física, computadoras, invitados especiales y excursiones. El programa proporciona el desayuno y la merienda, y las familias proporcionan el almuerzo.

### ***Programa de Verano: 6:30 a.m. - 5:30 p.m. - Ingreso a Kindergarten - Sexto Grado***

El programa de verano es para jóvenes matriculados en las Escuelas Públicas de South St. Paul. Las oportunidades de verano incluyen actividades autodirigidas y estructuradas, diversos proyectos y actividades de enriquecimiento, tiempo para la actividad física, computadoras, invitados especiales y excursiones. El programa proporciona el desayuno y la merienda, y las familias proporcionan el almuerzo. Es necesario inscribirse para el programa de verano; tenga en cuenta que la inscripción de verano es diferente a la del año escolar.

## DESAYUNO, ALMUERZO, REFRIGERIOS Y NECESIDADES DIETÉTICAS

### **Desayuno**

El desayuno se sirve solo en días no lectivos y durante el verano, de 8:00 a 8:30 a. m. Los jóvenes reciben un desayuno nutritivo proporcionado por el programa. El desayuno durante el año escolar se puede adquirir a través de los Programas de Servicios de Alimentación de los Distritos. Los menús de desayuno se publican en el Área Familiar del centro y en línea.

### **Almuerzo**

En los días no lectivos y durante el verano, las familias proporcionan un almuerzo para llevar. Kids' Choice proporciona leche o jugo. Si los jóvenes traen una bebida para el almuerzo, debe estar en un recipiente irrompible. Kids' Choice desaconseja encarecidamente los refrescos. No siempre tenemos acceso a refrigerador/congelador, microondas ni estufa; los almuerzos deben empacarse adecuadamente.

### **Bocadillo**

En todos los programas Kids' Choice se sirve una merienda saludable todas las tardes. La merienda puede consistir en galletas, verduras con salsa, fruta, etc. Kids' Choice proporciona leche o jugo. Los menús de meriendas se publican en el Área Familiar del centro y en el sitio web del programa.

### **Necesidades dietéticas especiales**

El programa Kids' Choice se esforzará por satisfacer las necesidades dietéticas especiales de los jóvenes, según lo prescrito por su proveedor de atención médica. Las familias son responsables de proporcionar los alimentos dietéticos prescritos que no formen parte del menú del programa.

## TRANSPORTE

Los padres/tutores son responsables del transporte de ida y vuelta al centro del programa. El transporte para las excursiones lo proporciona un servicio de transporte contratado.

## DÍAS CERRADOS

Consulte el calendario de Kids' Choice para ver los días de cierre del programa. El calendario del programa se incluye en los materiales de inscripción, el boletín mensual y el sitio web.

## FOTOGRAFÍAS

Las fotografías, videos y demás documentación tomada durante las actividades de Kids' Choice y/o Educación Comunitaria pueden enviarse a periódicos, usarse en los sitios web del Distrito y/o aparecer en otras publicaciones impresas y electrónicas. Los padres/tutores autorizan el uso de estas fotos y/o videos al momento de la inscripción. Si desea cambiar su autorización en cualquier momento, envíe una solicitud por escrito a la oficina de Kids' Choice.

## QUEJAS

Si tiene alguna queja con respecto al programa Kids' Choice o un miembro del personal, infórmelo al supervisor del sitio.



## ARTÍCULOS DE CASA

Los sitios están completamente equipados con juegos y actividades adaptados a cada edad para que los jóvenes disfruten. Si decide permitir que su hijo traiga un juego o juguete de casa, siga las siguientes pautas y políticas:

- Los artículos deben ser no violentos y apropiados para su edad.
- El artículo debe estar marcado con el nombre del joven con marcador permanente.
- Kids' Choice no se responsabiliza de ningún daño o pérdida que pueda ocurrir. No disponemos de un lugar seguro para guardar artículos de casa.
- Si bien animamos y enseñamos a los jóvenes a compartir, por favor, hable con su joven sobre la posibilidad de compartir artículos con otras personas que podrían no tratarlos con el mismo respeto.
- Si un artículo se convierte en un problema, se le pedirá a su joven que lo deje en casa.

Durante el año escolar, el programa Kids' Choice y las escuelas primarias colaboran en este asunto. Las familias y los participantes del programa deben saber que si juegan con un juguete o artículo de casa durante el horario escolar, estarán sujetos a medidas disciplinarias. Además de estas medidas, y de acuerdo con la política de Kids' Choice, no se permitirá que el participante traiga artículos de casa al programa si esto se convierte en un problema durante la jornada escolar.

Consulte la sección "Uso de la tecnología" de este manual para obtener información sobre el uso de dispositivos electrónicos, incluyendo, entre otros, teléfonos celulares, teléfonos inteligentes y relojes inteligentes, cámaras digitales, computadoras portátiles, tabletas y otros dispositivos electrónicos personales capaces de transmitir datos o imágenes durante el horario de programación de Kids' Choice.

## UBICACIONES DEL PROGRAMA SOUTH ST. PAUL

### KAPOSIA EDUCATION CENTER

1225 First Ave. S.  
South St. Paul, MN 55075  
Supervisor del sitio: 651-398-3699

### LINCOLN CENTER

357 Ninth Ave. N.  
South St. Paul, MN 55075  
Supervisor del sitio: 651-398-2532

## INFORMACIÓN DEL CONTACTO

### OFICINA DE EDUCACIÓN COMUNITARIA

Central Square Community Center  
100 7th Ave Norte  
South St. Paul, MN 55075  
De lunes a viernes, 7:30 a.m. - 4 p.m.

### NÚMEROS DE TELÉFONO DEL PERSONAL DE LA OFICINA

Registro/Facturación 651-306-3631  
Fax 651-552-3108

### SITIO WEB

[www.sspps.org/communityed](http://www.sspps.org/communityed)

### FACEBOOK

[www.facebook.com/SSPPS6](http://www.facebook.com/SSPPS6) and [www.facebook.com/TriCommunityEd](http://www.facebook.com/TriCommunityEd)

## PROCEDIMIENTOS DE REGISTRO

La inscripción se realiza por orden de llegada. Las inscripciones de tiempo completo tendrán prioridad. Una vez que se llenen las plazas disponibles, los jóvenes se pondrán en lista de espera.

Para inscribirse en el programa Kids' Choice de cuidado infantil durante el año escolar, el verano o en días no lectivos, deberá crear un nombre de usuario y una cuenta en línea. Se cobrará una cuota de inscripción una vez aprobada. Si tiene alguna pregunta sobre la inscripción o el pago, llame al 651-306-3631.

Las inscripciones para el año escolar, el verano y en días no lectivos deben recibirse antes de la fecha límite; después de la fecha límite, independientemente de la asistencia o la baja, se facturará a todos los jóvenes inscritos. Las familias que se inscriban tarde se pondrán en lista de espera y se les cobrará la tarifa más alta para días no lectivos si hay plazas disponibles.

### **Requisitos de inscripción**

- Completar la inscripción en línea para cada nuevo año escolar y programa de verano.
- Estar disponible para responder un cuestionario adicional sobre las necesidades específicas de su estudiante.
- Enviar una cuota de inscripción no reembolsable por cada joven para cada nuevo año escolar y programa de verano.
- Presentar la autorización de cualquier agencia que ofrezca cuotas variables o pagos del condado.
- Enviar los documentos anteriores a la oficina de Kids' Choice una semana antes del primer día del joven.
- No se aceptará la inscripción si la cuenta de cuidado infantil tiene un saldo pendiente.

## AVISO DE RETIRO/CAMBIO DE HORARIO

Los padres/tutores que planeen retirar a su hijo/a de Kids' Choice pueden hacerlo en cualquier momento; sin embargo, deben notificarlo por escrito o verbalmente al personal de la oficina dos semanas antes del último día de asistencia. La matrícula se cobra por dos semanas a partir de la fecha de notificación. Si es necesario cambiar el horario del joven/a, se podrá modificar el horario diario del joven/a para adaptarlo a la solicitud si hay cupos disponibles en el programa. Tenga en cuenta que, una vez enviada la factura mensual, no se podrán realizar cambios en el horario de su hijo/a. Los padres/tutores son responsables de pagar todos los días programados para su hijo/a.

Para cambios o bajas, comuníquese con la oficina de Kids' Choice.

## TIPOS DE TARIFAS

### **Costo de matrícula**

Para obtener información sobre las tarifas, visite [www.sspps.org/schoolagecare](http://www.sspps.org/schoolagecare) o llame a la oficina de Kids' Choice al 651-306-3631.

### **Cuota de inscripción**

Se cobra una cuota de inscripción no reembolsable a cada joven que se inscribe en cada nuevo año escolar y programa de verano. A los jóvenes que abandonan el programa y regresan posteriormente se les vuelve a cobrar una cuota de inscripción.

### **Cargo por pago anticipado y tardío**

A los padres/tutores que lleguen antes de las 6:30 a. m. y después de las 6:00 p. m. (5:30 p. m. en días no lectivos y en verano), independientemente del clima u otras circunstancias, se les aplicará un cargo por llegada anticipada/tardía por cada 15 minutos, o fracción, de llegada anticipada/tardía. El cargo aparecerá en el próximo estado de cuenta. Este servicio es solo para emergencias; si se usa en exceso, el supervisor del centro Kids' Choice se pondrá en contacto con las familias y podría solicitarles que busquen un cuidado alternativo.

### **Tarifa de retiro**

Consulte la página 6 para obtener información sobre cómo retirarse del programa Kids' Choice.

### **Tarifa por camiseta adicional**

Los jóvenes deben usar su camiseta Kids' Choice vigente en todas las excursiones. Si su joven llega sin su camiseta, se le entregará una y se le cobrará la tarifa actual por la camiseta adicional.

## PROCEDIMIENTOS DE PAGO

Recibirá su factura mensual por correo electrónico. La matrícula cubre un mes y debe abonarse con antelación al servicio de cuidado infantil. Los estados de cuenta se envían por correo electrónico el primer día hábil de cada mes, antes del mes de servicio. Tenga en cuenta que, una vez enviada la factura mensual, no se podrán realizar cambios en el horario de su hijo/a. Los padres/tutores son responsables de pagar todos los días programados para su hijo/a. La matrícula vence el día 15 de cada mes o el día hábil más cercano al 15. Para evitar cargos por demora, debe abonar la matrícula en su totalidad antes del día 15 o el día hábil más cercano. Inscribirse en nuestro Programa de Pago Automático es la forma más cómoda de pagar su factura. Puede inscribirse en el Programa de Pago Automático en línea o llamando a la oficina de Kids' Choice. El cargo a su tarjeta de crédito o cheque electrónico se realizará automáticamente en la fecha de vencimiento. Los pagos también pueden enviarse por correo o entregarse en persona.

Las cuentas deben tener saldo cero el último día hábil del mes para poder continuar asistiendo el primer día hábil del mes siguiente. Se envía un recordatorio a las familias con saldo pendiente el día 16 o el día hábil más cercano a esa fecha de cada mes.

El programa Kids' Choice se financia con la matrícula. Por lo tanto, es fundamental pagar todas las cuotas a tiempo. Las cuentas se consideran morosas si no se realiza el pago completo antes del último día hábil del mes. El cuidado se da por terminado el primer día hábil del mes siguiente si su cuenta está morosa. No se aceptan inscripciones para el año escolar ni para los programas de verano si las cuentas están morosas. Estas estipulaciones se aplican a los copagos del condado y otros cargos no cubiertos por el condado.

Los pagos en efectivo deben realizarse en persona en la oficina de Kids' Choice. Los pagos con cheque o giro postal pueden enviarse por correo o entregarse en la oficina. Kids' Choice también acepta pagos con tarjeta de débito y crédito en la oficina, en línea o por teléfono. Al pagar con tarjeta de crédito, el monto aparece en los estados de cuenta como un pago a Community Education. El personal del centro no puede aceptar pagos en el centro. Para preguntas sobre facturación, llame al 651-306-3631.

### **Los pagos pueden enviarse por correo o entregarse en:**

Community Education Office  
100 7th Ave North  
South St. Paul, MN 55075

Nota: El reingreso al programa de las familias previamente inscritas en el programa se evaluará caso por caso. En caso de que se apruebe el reingreso, todas las cuotas de matrícula pendientes deberán abonarse en su totalidad antes del primer día de servicio. Además, todas las nuevas cuotas mensuales de matrícula deberán abonarse en su totalidad antes del primer día de cada mes de servicio.



## CUENTAS DE REEMBOLSO POR CUIDADO DE DEPENDIENTES

Las familias que utilizan Cuentas de Reembolso por Cuidado de Dependientes a través de sus empleadores pueden enviar los formularios a la oficina de Kids' Choice para su verificación. Los formularios deben completarse, excepto la firma de autorización, y deben acompañar el pago. Solo se verifica el monto real pagado. El tiempo estimado para completar y devolver los formularios es de varios días.

## CHEQUES DEVUELTOS

Los cheques devueltos por fondos insuficientes o cuentas cerradas están sujetos a un cargo por servicio. Si se reciben dos cheques por fondos insuficientes (NSF), todos los pagos posteriores deberán realizarse mediante giro postal, efectivo o cheque de caja.

## PROGRAMAS DE ASISTENCIA FEDERAL Y DEL CONDADO

Las cuotas no cubiertas por los programas de asistencia corren por cuenta del padre/tutor. Por ejemplo, entre otras: cuotas por dejar al niño temprano o recogerlo tarde, cuotas por camisetas, cuotas de inscripción, copagos bimensuales, ausencias o exceder las horas autorizadas. El programa debe informar al Condado cuando no se realicen los pagos.

## REEMBOLSOS Y CRÉDITOS DE MATRÍCULA

No se otorgan reembolsos ni créditos por días de cierre escolar de emergencia ni por ausencias de jóvenes por enfermedad (incluida la relacionada con COVID), vacaciones, suspensiones por conducta o suspensión de cuentas morosas. Se espera que las familias paguen todos los días en que el joven esté inscrito. En caso de enfermedad prolongada del niño, no se cobrará a las familias después de cinco días consecutivos de enfermedad; se debe notificar a la oficina de inmediato y enviar un certificado médico que indique que la ausencia y las ausencias consecutivas subsiguientes se deben a la enfermedad prolongada. Los jóvenes inscritos para días sin clases recibirán un reembolso solo si la inscripción se cancela antes de la fecha límite o si la plaza reservada se llena con un joven de la lista de espera.

Si su joven está inscrito en Kids' Choice para una excursión escolar general y no asiste a la excursión, no se otorgarán reembolsos.

## ABSENCE

Si un joven se ausenta de Kids' Choice por enfermedad o vacaciones, los padres/tutores deben informar al personal de Kids' Choice llamando al centro y dejando un mensaje. El personal escolar no informa a Kids' Choice sobre la ausencia de un joven. Si no se recibe notificación, se llama a los padres/tutores para verificar la ubicación de su hijo.

El personal es responsable de garantizar la presencia de todos los jóvenes en el centro, registrándolos en el iPad.

Si un joven desaparece, el personal:

- Revisar el buzón de voz y el tablero de mensajes.
- Consultar con el personal de recepción y los maestros del aula.
- Comunicarse con los padres y los contactos de emergencia.
- Consultar con el supervisor del sitio.

Si aún no se puede encontrar al joven, se llamará a la línea de no emergencia.





## INICIAR SESIÓN Y CERRAR SESIÓN

Para la seguridad de los jóvenes, los padres/tutores deben caminar hasta la puerta designada para dejarlos y recogerlos. Un miembro del personal los recibirá en la puerta designada y registrará la entrada y salida de su hijo/a. El personal asume la responsabilidad del joven una vez registrado. Los padres/tutores deben informar al personal que se marchan con su hijo/a. Por favor, no les pidan que se acerquen a un coche que los esté esperando. El incumplimiento de este procedimiento puede resultar en la baja del programa.

## LIBERACIÓN DE LA JUVENTUD

Los jóvenes solo se entregarán a las personas autorizadas para recogerlos, a menos que se haya notificado al personal. Los jóvenes que se vayan con la familia de otro joven deben presentar una nota escrita o una llamada telefónica de sus padres o tutores al personal. En caso de emergencia, el/los titular(es) de la cuenta debe(n) llamar al centro del joven para informar al personal que alguien distinto a las personas autorizadas lo recogerá. Por favor, infórmeles que el personal solicitará una identificación con foto. El/los titular(es) de la cuenta son los únicos que pueden agregar o eliminar personas autorizadas para recogerlos. Los padres o tutores con problemas de custodia son responsables de comunicarse por su cuenta fuera del programa Kids' Choice para agregar o eliminar a una persona de la lista de personas autorizadas para recogerlos.

## CUESTIONES DE CUSTODIA

El Programa otorgará plenos derechos bajo la Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (FERPA) a cualquiera de los padres, a menos que se le haya proporcionado evidencia de que existe una orden judicial que revoque específicamente estos derechos. Sin dicha información, Kids' Choice asume la custodia legal y física conjunta. Si una situación requiere su intervención, se puede contactar a las autoridades locales para solicitar asistencia. Las familias con problemas de custodia deben resolver sus problemas fuera del programa. El programa no puede mediar ni ser interpuesto.

## VISITANTES

Las personas que deseen visitar la escuela durante estos horarios deberán cumplir con las siguientes expectativas:

- Los visitantes deben coordinarse con el Supervisor del Sitio para programar una visita. Se les pide que no merodeen dentro o alrededor de los edificios sin un propósito.
- Para programar una visita, los visitantes deben estar registrados como personas autorizadas para recoger. El/Los titular(es) de la cuenta son los únicos que pueden agregar o eliminar personas autorizadas para recoger.
- Los visitantes adultos son modelos a seguir en nuestros edificios y deben cumplir con todas las normas y códigos de conducta de Kids' Choice y del distrito.
- A los visitantes que no hayan recibido permiso del Supervisor del Sitio para estar en el edificio se les pedirá que abandonen las instalaciones. El incumplimiento se considerará allanamiento y se contactará a la policía si es necesario.
- Si una persona no autorizada intenta retirar a un niño de Kids' Choice, el Supervisor del Sitio notificará inmediatamente al padre/madre/tutor con custodia y contactará a la policía si es necesario.

Como huésped de nuestro edificio, se espera que los visitantes mantengan contacto visual con el personal de Kids' Choice cuando estén con jóvenes. Para la protección de nuestros jóvenes, así como de nuestros visitantes, se espera que se abstengan de tener contacto físico con ellos y no los disciplinen.

## PLAN DE SEGURIDAD PARA LOS SITIOS DE KIDS' CHOICE

Los radios bidireccionales, las hojas de asistencia y el registro de entrada y salida con iPad mantienen a los miembros del personal al tanto de dónde se encuentran los jóvenes en el sitio en todo momento.

## PROCEDIMIENTOS DE SIMULACRO DE SEGURIDAD

Los jóvenes y el personal del programa Kids' Choice participarán y grabarán cinco simulacros de incendio, cinco simulacros de confinamiento y uno de clima severo durante el año escolar. También se realizarán simulacros a menor escala durante el programa de verano.

## PROCEDIMIENTO PARA PADRES O TUTORES QUE LLEGAN TARDE

Si un joven permanece en Kids' Choice después de las 6:00 p. m. (5:30 p. m. en días no lectivos y en verano), el personal notifica a las personas autorizadas para recogerlo. Si ninguna de estas personas está disponible o puede ir a buscarlo, y si el padre/tutor no ha llegado antes de las 7:00 p. m. ni se ha comunicado con el personal, se llama a Protección Juvenil/Servicios Sociales del Condado de Dakota y a la policía local. El joven queda entonces bajo su custodia.

## INFORMES OBLIGATORIOS

El estatuto estatal de Minnesota exige que todo el personal que trabaja directamente con jóvenes informe cualquier evidencia o sospecha de abuso o negligencia juvenil.

## BIENESTAR JUVENIL

### ***Formas de promover un entorno saludable para todos los jóvenes y el personal***

Si un joven se enferma o se lesiona durante su estancia en el centro, el programa notificará a sus padres o tutores legales para que se puedan organizar su traslado a casa. El joven se mantendrá en un lugar tranquilo y podrá descansar hasta que lleguen sus padres o tutores legales. Si no se puede contactar con ellos, se llamará a las personas autorizadas para recogerlo. Mantenga su información de contacto de emergencia actualizada. No se realizan reembolsos por los días de ausencia de los jóvenes de Kids' Choice por enfermedad, a menos que la ausencia sea superior a una semana y se envíe un certificado médico a la oficina de Kids' Choice.

Los jóvenes enfermos o con síntomas de enfermedad no deben asistir a la escuela. Si tiene fiebre alta, manténgalo siempre en casa. La temperatura debe ser normal durante 24 horas (sin medicación) antes de que regrese al programa.

- Los jóvenes con una temperatura de 100 grados o más no pueden permanecer en la escuela. Se notificará a un padre/tutor legal para que los recoja.
- Los jóvenes deben estar 24 horas sin fiebre antes de regresar al programa.
- Si su hijo ha vomitado o tenido diarrea, por favor, manténgalo en casa hasta 24 horas después del último episodio.
- Si su hijo tiene algún sarpullido que pueda estar relacionado con una enfermedad o desconoce la causa, consulte con su médico de cabecera antes de enviarlo al programa.
- Los jóvenes deben vestirse apropiadamente para la temporada y el clima específico, ya que salen al aire libre la mayoría de los días durante el programa.
- El personal ayudará verbalmente a un joven si tiene un accidente al ir al baño. Se espera que los jóvenes se cuiden a sí mismos y aprendan a ir al baño.
- Es responsabilidad de los padres/tutores legales educar a sus jóvenes sobre las técnicas adecuadas de higiene personal.
- Se fomenta la actividad física diaria y la elección de alimentos saludables y se ofrecen a diario.

## MASCOTAS

Por favor, no traiga mascotas a la escuela para visitas ni para compartirlas. Las alergias de los estudiantes y las reacciones nerviosas inusuales de los animales generan problemas de salud y seguridad en la escuela.

## GLOBOS (LÁTEX) Y FLORES

No se permiten globos ni flores de ningún tipo en la escuela debido a diversas alergias de los jóvenes y la dificultad de transportarlos a casa.

## MEDICAMENTO

Los procedimientos del distrito y las pautas del estado de Minnesota requieren lo siguiente:

- Cada año, al inicio del nuevo año escolar, se debe completar un formulario y archivarlo en los programas juveniles para que cualquier joven reciba medicamentos o tratamientos médicos durante el horario de programación. Se requieren nuevos formularios cada vez que haya cambios en las dosis o los horarios de administración de los medicamentos.
- Todos los medicamentos deben estar aprobados por la FDA. Si tienen alguna duda sobre la aprobación de la FDA, los padres/tutores deben consultar con el Supervisor del Centro, quien a su vez consultará con la Enfermera Escolar Autorizada.
- El Supervisor del Centro, bajo la supervisión de la Enfermera Escolar Autorizada, o en su ausencia, un miembro del personal, puede ser designado por la Enfermera Escolar Autorizada para administrar el medicamento.
- Los medicamentos que se administrarán durante el programa deben suministrarse en el frasco original de la receta. El farmacéutico debe preparar un envase del medicamento con la etiqueta correspondiente para uso escolar.
- Se requiere la autorización por escrito de los padres/tutores y las órdenes médicas por escrito para cualquier medicamento recetado. La administración de medicamentos queda a discreción de la Enfermera Escolar Autorizada y del Supervisor del Centro.
- Los formularios están disponibles en el centro. Todos los medicamentos deben ir acompañados de instrucciones específicas, incluyendo la dosis, la hora del día y la duración de su administración. Los medicamentos deben administrarse en casa siempre que sea posible.
- Todos los medicamentos se guardarán en un armario cerrado con llave.
- Para la seguridad de todos los jóvenes, se recomienda que los padres/tutores traigan los medicamentos de su hijo directamente al programa.

## DISPOSITIVOS MÉDICOS

Los dispositivos médicos (muletas, sillas de ruedas, collarines, etc.) deben ser proporcionados por la familia o el médico y requieren una nota del médico que indique las restricciones y la duración del uso.

Si tiene inquietudes sobre la salud de su joven, indíquelas al momento de registrarse y el Supervisor del Sitio lo llamará para analizarlas.

## PROTECTOR SOLAR Y REPELENTE DE INSECTOS

Durante los meses de verano, los padres/tutores pueden proporcionar protector solar y repelente de insectos.

El programa no proporciona estos productos. La aplicación de protector solar o repelente de insectos requiere autorización por escrito; los padres/tutores dan su consentimiento para su uso al momento de la inscripción.

El personal de Kids' Choice puede ayudar a su hijo/a, pero no se responsabiliza de aplicar ninguna loción o repelente.

## ACCIDENTES E INCIDENTES

Se informa a los padres/tutores de cualquier accidente/incidente que afecte a sus jóvenes en Kids' Choice.

- En caso de una lesión leve, el personal administra primeros auxilios y completa un informe de accidente/incidente para que los padres/tutores lo revisen y firmen al acudir a buscar a su hijo.
- En caso de un accidente grave, se llama a las familias para que lleven al joven a recibir atención médica. Se completa un informe de accidente/incidente para que los padres/tutores lo revisen y firmen.
- En caso de una emergencia que ponga en peligro la vida, se llama al 911. Los paramédicos determinan si el joven necesita tratamiento adicional o ser trasladado al hospital. Se notifica a la familia de inmediato.

El personal recibe capacitación anualmente en RCP, primeros auxilios y traumatismo craneoencefálico.

## SEGURO

El distrito escolar no ofrece seguro médico ni de accidentes para los jóvenes. Los padres o tutores legales son responsables de la cobertura médica y del seguro para sus hijos.

## CONDICIONES CLIMÁTICAS

Si las Escuelas Públicas de South St. Paul cierran o hay retrasos debido al mal tiempo, el Programa Kids' Choice ajusta su programación. No se otorgan reembolsos por cierres escolares de emergencia. Si las clases se cierran antes de lo previsto debido al mal tiempo o a problemas de mantenimiento, Kids' Choice también cierra. Los cierres anticipados se transmiten en las principales cadenas de televisión locales (canales 4, 5, 9 y 11). Si la escuela cierra durante el día o tiene un inicio tardío o una cancelación a mediodía, el Programa Kids' Choice ajusta su programación de la siguiente manera:

### ***Programa antes de la escuela***

**Escuela cerrada:** No hay opción de Kids' Choice antes de clases.

**Inicio tardío:** Kids' Choice comenzará tarde según el anuncio de emergencia. Por ejemplo, si el inicio se retrasa dos horas, el programa comenzará a las 8:30 a. m. en lugar de las 6:30 a. m.

### ***Programa extraescolar***

**Escuela cerrada:** No existe la opción de elección para los niños después de la escuela.

**Inicio tardío:** La opción de elección de los niños después de la escuela no se ve afectada.

**Cancelación a mediodía:** El programa "Elección Infantil" después de clases se cancelará. Los padres o tutores son responsables de recoger a los jóvenes de la escuela inmediatamente.

## EMERGENCIAS EN EDIFICIOS

Si las Escuelas Públicas de South St. Paul cierran o tienen retrasos debido a condiciones climáticas o medidas de emergencia, el programa Kids' Choice realiza ajustes a su programación. Si la emergencia ocurre durante el horario de programación, Kids' Choice se ajusta de la siguiente manera:

- Kids' Choice utiliza los autobuses del Distrito o acompaña a los jóvenes a otro centro abierto.
- Los supervisores de centro son responsables de llevar la documentación necesaria al otro centro para que la programación regular pueda continuar.
- Se coloca una nota en la puerta de entrada para notificar a las familias el lugar al que fueron trasladados los jóvenes.
- Cuando es posible, Kids' Choice transmite el cierre utilizando los mismos medios que las Escuelas de South St. Paul durante un cierre escolar por mal tiempo.
- El supervisor de centro de Kids' Choice se comunicará con las familias, si es posible, para informarles sobre la situación y dónde pueden recoger a sus hijos.

**Nota:** Es posible que los teléfonos del Distrito no funcionen en caso de emergencia, por lo que el personal no podrá llamar a los padres/tutores. Escuche las estaciones de radio y televisión locales. Si los anuncios de radio o televisión no mencionan el programa Kids' Choice, la información anterior sigue siendo válida. Cuando la escuela está cerrada, las familias deben pagar la matrícula diaria.

## PROCEDIMIENTOS DE EXCURSIONES

Kids' Choice ofrece a los jóvenes la oportunidad de salir a diversos destinos fuera de las instalaciones. Los jóvenes son transportados en autobuses escolares contratados. Kids' Choice puede realizar excursiones a pie; el permiso para todas estas excursiones se otorga al momento de la inscripción.

Los jóvenes deben estar en las instalaciones antes de la hora establecida para cada excursión, la cual será comunicada por el Supervisor de la Instalación debido a los horarios establecidos. Cualquier joven que llegue después de la hora establecida podría ser rechazado ese día, a discreción del Supervisor de la Instalación.

No se proporciona cuidado de jóvenes en las instalaciones durante las excursiones generales, ya que todo el personal de Kids' Choice asiste a las excursiones con los jóvenes; por lo tanto, todos los jóvenes que asistan a Kids' Choice durante una excursión programada deben asistir a la excursión. También puede hacer otros arreglos para el cuidado de jóvenes durante ese tiempo; tenga en cuenta que no se realizan reembolsos por estos días.

## RESPONSABILIDADES DEL PERSONAL

- En todas las excursiones se completa la información, la lista de verificación y el cuadro de compañeros del Programa Kids' Choice.
- La proporción de participantes en las excursiones es de 1:10 en una excursión típica y de 1:6 en las excursiones de natación. El destino y el tipo de actividad determinan la proporción final. Los voluntarios no deben supervisar a un grupo por su cuenta y deben someterse a una verificación de antecedentes.
- El personal cuenta a su grupo y pasa lista verbalmente antes de salir de excursión, de forma continua durante la excursión y antes de regresar al lugar.
- El personal acompaña a sus grupos en todo momento.
- No se permite que los jóvenes se alejen de un miembro del personal para ir al baño o comprar concesiones o regalos.
- El personal de Kids' Choice puede ayudar a su hijo, pero no es responsable de aplicarle loción/repelente.
- Se consideran las condiciones climáticas antes de la excursión y se realizan los ajustes necesarios que podrían causar la cancelación de la excursión.
- El personal y los jóvenes deben usar su camiseta actual de Kids' Choice en la excursión. Si un joven llega al sitio el día de una excursión sin su camiseta actual, se le pedirá a las familias que regresen a casa a buscar la camiseta o se les aplicará el cargo adicional actual de la camiseta a su cuenta para una nueva camiseta Kids' Choice.



## QUÉ PUEDEN ESPERAR LAS FAMILIAS DE KIDS' CHOICE

- Proporcionar un entorno seguro, supervisado y acogedor donde los jóvenes se diviertan, se sientan bienvenidos, seguros y cultiven amistades.
- Proporcionar personal calificado y atento que demuestre un respeto genuino por los jóvenes, actúe como un modelo positivo a seguir y promueva la autoestima de cada joven.
- Ofrecer una variedad de proyectos apropiados para el desarrollo y actividades académicamente enriquecedoras, así como actividades en interiores y exteriores, y juegos autodirigidos.
- Evaluar continuamente el programa en relación con las necesidades de los jóvenes, las familias y el personal.
- Mantener informadas a las familias mediante una orientación sobre el programa (durante el año escolar y el verano), boletines informativos del centro, correos electrónicos semanales del centro, página web, paneles informativos, conversaciones informales y reuniones formales, según lo soliciten las familias. Se solicitan encuestas del programa dos veces durante el año escolar y una vez durante el programa de verano.

## LO QUE KIDS' CHOICE ESPERA DE LAS FAMILIAS

Kids' Choice requiere la participación y cooperación tanto del personal como de las familias para desarrollar un programa de calidad. Se agradece la cooperación de las familias en las siguientes áreas:

- Consulte el Área Familiar, el correo electrónico y ParentSquare diariamente para obtener nueva información y recordatorios, y cumpla con todas las fechas límite de inscripción.
- Para la seguridad de los jóvenes, los padres/tutores deben caminar hasta la puerta designada para dejarlos y recogerlos. Un miembro del personal los recibirá en la puerta designada y registrará la entrada y salida de su hijo/a. El personal asume la responsabilidad del joven una vez registrado. Los padres/tutores deben informar al personal que se marchan con su hijo/a. Por favor, no les pida a los jóvenes que se acerquen a un coche que los esté esperando. El incumplimiento de este procedimiento puede resultar en la baja del programa.
- Comunique sus inquietudes sobre su joven al personal. Están ahí para ayudar.
- Escuche las inquietudes de los miembros del personal sobre el comportamiento de su joven y trabajen juntos para encontrar una solución aceptable a cualquier problema.
- Hable con el Supervisor del Centro si tiene alguna pregunta, inquietud, sugerencia o cumplido. ¡Agradecemos su opinión!
- Las familias no serán física ni verbalmente agresivas ni usarán lenguaje inapropiado con el personal ni con los participantes del programa. Se llamará a la policía local y las familias podrían ser expulsadas del programa.
- Dirijase al personal sobre problemas que puedan involucrar a otros jóvenes del programa. Las familias no deben dirigirse a otros jóvenes.
- Asegúrese de que los jóvenes estén vestidos apropiadamente para las actividades tanto en interiores como en exteriores. El uso de gorros, botas, mitones y pantalones para la nieve es obligatorio durante los meses de frío. Siempre se necesitan zapatillas para participar en las actividades de gimnasia.
- No permita que los jóvenes usen ropa que promueva el tabaco/alcohol o que contenga lenguaje ofensivo, ni gorros. No se permite ropa ni accesorios de este tipo en Kids' Choice.
- No permita que los jóvenes traigan armas de juguete para cumplir con la política del Distrito Escolar.
- Llegue puntualmente a recoger a su joven. El programa cierra a las 6:00 p. m. (5:30 p. m. en días no lectivos y en verano).
- Envíe un almuerzo para llevar en días no lectivos y en el programa de verano si no se proporciona almuerzo. Informe al personal sobre cualquier cambio de dirección, número de teléfono u otra información pertinente.
- Pague la matrícula de Kids' Choice puntualmente.
- No se admiten mascotas en el centro debido a la posibilidad de alergias y por razones sanitarias.
- Informe al personal de Kids' Choice sobre la ausencia de su hijo/a y avíseles si lo recogen antes de tiempo (por enfermedad, citas, etc.).

## VOLUNTARIADO

Siempre eres bienvenido a ser voluntario en el programa Kids' Choice o en las excursiones escolares (el voluntario pagará la entrada y deberás proporcionar tu propio transporte). Los voluntarios deben ser mayores de 18 años. Todos los voluntarios deben completar una verificación de antecedentes del distrito cada año escolar, así como un estudio de antecedentes del DHS. El costo de la verificación de antecedentes corre por cuenta del distrito. Los familiares menores que no estén inscritos en el programa no pueden participar en las excursiones escolares. Consulta con tu supervisor de sitio para obtener la Solicitud de Voluntariado. Por favor, sigue la política del Distrito para visitantes/voluntarios en el edificio. Los voluntarios no supervisarán ni se quedarán solos con un grupo de jóvenes.

## LO QUE KIDS' CHOICE ESPERA DE LOS PARTICIPANTES DEL PROGRAMA

Respete los derechos de los demás y de usted mismo; "Sea seguro, respetuoso y responsable".

- Sea responsable de sus acciones.
- Conozca y cumpla las expectativas del programa.
- Respete la propiedad ajena y el programa.
- Use solo un lenguaje aceptable.
- Mantenga solo el contacto físico apropiado.
- Siga las instrucciones del personal de Kids' Choice.
- Permanezca acompañado de un miembro del personal en todo momento; pida permiso para salir del área.

Los jóvenes son supervisados en un entorno grupal/institucional; no se espera que su comportamiento requiera supervisión individualizada de forma rutinaria. Cada joven es evaluado continuamente para determinar la capacidad del programa para satisfacer sus necesidades.

## USO DE TECNOLOGÍA

El uso del sistema informático del distrito escolar y el acceso a internet son un privilegio, no un derecho. Se espera que los jóvenes utilicen la tecnología de forma coherente con la misión educativa de SSPPS. La Política Distrital 474 describe las expectativas de SSPPS sobre el uso de la tecnología por parte de los estudiantes, incluyendo el uso de todos los dispositivos electrónicos (p. ej., teléfonos celulares, teléfonos inteligentes, relojes inteligentes, etc.). Se espera que todos los jóvenes actúen de acuerdo con esta política. El uso indebido de la tecnología incluye conductas que resulten en daño o daño potencial al joven, a otra persona o a la propiedad de otra persona. Los jóvenes deben ser conscientes de que la mala conducta relacionada con el uso indebido de la tecnología también puede cumplir con las definiciones de otras infracciones descritas en el Manual de Derechos y Responsabilidades del Estudiante del Distrito.

- El uso de dispositivos electrónicos personales es un privilegio, no un derecho.
- Se desaconseja el uso de dispositivos electrónicos personales por parte de los jóvenes durante el horario de programación.
- El mal uso de dispositivos en Kids' Choice está sujeto a las consecuencias descritas.
  - Advertencia verbal
  - Confiscación
  - Notificación a los padres
  - Reunión con los padres
  - Pérdida de otros privilegios tecnológicos durante el programa
- Se solicita a los padres que no interrumpan el ambiente escolar contactando a sus hijos por teléfono celular. En su lugar, deben comunicarse con el sitio de Kids' Choice para dejarles un mensaje.
- Los jóvenes no pueden contactar a sus padres durante la programación usando su dispositivo personal.
- Los jóvenes deben pedir permiso para contactar a sus padres y usarán un teléfono escolar cuando el personal de Kids' Choice lo autorice.

## ORIENTACIÓN DE COMPORTAMIENTO

### *Políticas estudiantiles*

Además de las políticas incluidas o mencionadas en este Manual, se espera que los estudiantes conozcan y cumplan todas las políticas del Distrito. Todas las políticas del Distrito se pueden encontrar en el sitio web del Distrito, [www.sspps.org](http://www.sspps.org), en la pestaña "Acerca de SSPPS". Luego, haga clic en el enlace "Consejo Escolar" y luego en "Políticas del Distrito". Los estudiantes deben prestar especial atención a las políticas de la Sección 500, que se refiere específicamente a los estudiantes. Las preguntas sobre las políticas deben dirigirse al Supervisor de su Centro.

Los jóvenes del programa Kids' Choice siguen las mismas pautas que las escuelas primarias de nuestro distrito. Queremos que todas las familias comprendan claramente las responsabilidades de sus jóvenes hacia otros jóvenes, el personal y el entorno del programa. El programa está comprometido con un entorno seguro y ordenado. Se espera que las familias y el personal se apoyen mutuamente para ayudar a los jóvenes a mostrar un comportamiento responsable dentro de la comunidad de nuestro programa. Las conductas significativas resultarán en medidas disciplinarias a discreción del Supervisor de Centro. Creemos que a través de la construcción de un plan restaurativo es importante solucionar un problema o evitar que el comportamiento vuelva a ocurrir.

Cuando se presenten conflictos o comportamientos graves, trabajaremos con el joven involucrado con la esperanza de resolverlos. Un problema grave de comportamiento se define como aquel en el que el comportamiento del joven obstaculiza el desarrollo del programa, ya que requiere atención individualizada constante; causa daño físico o emocional a otros jóvenes; abusa físicamente del personal; daña la propiedad o grita o huye.

Las técnicas de orientación conductual que utiliza el personal de Kids' Choice se centran en el refuerzo positivo, las prácticas restaurativas, el ejemplo positivo de los adultos, las técnicas de intervención y la redirección. El personal proporciona al joven orientación que promueve un autoconcepto positivo. El personal ayuda al joven a encontrar soluciones a las situaciones actuales, comprende las consecuencias y desarrolla el autocontrol. Si un joven tiene dificultades, se conversa con él sobre el comportamiento inapropiado y se toman medidas. Si el comportamiento persiste, se notifica a los padres/tutores por teléfono.

El joven y el personal completan un formulario ARC (Actuar, Reflexionar, Elegir) cuando ocurre un problema disciplinario grave. Conductas como arrebatos violentos, herir intencionalmente a otros jóvenes o al personal, arrojar objetos, lenguaje profano, abandonar la sala/edificio/grupo sin permiso, comportamiento amenazante, abuso verbal o físico o la incapacidad de cumplir con las reglas del programa/distrito se consideran problemas disciplinarios graves.

- Se completará un formulario ARC y se entregará al padre/tutor.
- Se espera que el personal, los padres/tutores y el joven resuelvan el problema.
- Si el comportamiento persiste, se citará a los padres/tutores a una reunión presencial.
- Si el problema no se puede resolver, se les solicita a los padres/tutores que busquen un cuidado alternativo para el joven durante el resto del día o días adicionales.
- Dependiendo de la gravedad de la conducta y de acuerdo con las políticas del programa y del Distrito, podría justificarse la suspensión o expulsión inmediata del programa.
- Si un joven es dado de baja del programa debido a medidas disciplinarias, no podrá reinscribirse.

### DESPIDO DEL PROGRAMA

La expulsión del programa podría resultar en:

- Se determina que el programa no puede satisfacer las necesidades del joven.
- El padre/tutor se niega a seguir los procedimientos del programa.
- Exceso de llegadas tempranas y recogidas tardías.
- No se pagan las cuotas.

# ACUERDO DE ELECCIÓN DE NIÑOS DE SOUTH ST. PAUL

He recibido el manual familiar de 2025-26 y de verano de 2026, y entiendo que es mi responsabilidad leerlo. Entiendo que también es mi responsabilidad cumplir con todas las políticas del Distrito, tal como se presentan en el sitio web del Distrito: [www.sspps.org](http://www.sspps.org), en la pestaña "Sobre nosotros", y luego haga clic en el enlace "Consejo Escolar" y luego en "Políticas de SSPPS". Debo hacer preguntas si no entiendo las políticas actuales o alguna parte del manual. Entiendo que seré responsable de acuerdo con las políticas del Distrito.

**POR FAVOR FIRME Y DEVUÉLVALO A SU SUPERVISOR DE SITIO**

**NOMBRE DEL JOVEN:**

---

**NOMBRE DEL PADRE/TUTOR:**

---

**FIRMA DEL PADRE/TUTOR:**

---

**FECHA:**

---



SOUTH ST. PAUL SCHOOL AGE CARE  
**Kids' Choice**